



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 November 2001  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят шестая сессия

## Третий комитет

Пункт 119(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония: проект резолюции**

### **Права человека и массовый исход**

*Генеральная Ассамблея,*

*будучи глубоко встревожена* масштабами и массовостью исхода беженцев и перемещений населения во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, среди которых много женщин и детей,

*ссылаясь* на свои предыдущие соответствующие резолюции по этому вопросу, а также резолюции Комиссии по правам человека и выводы Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года<sup>1</sup>, в которых признается, в частности, что грубые нарушения прав человека, преследования, политические и этнические конфликты, голод и ненадежность экономических условий, нищета и всеобщая атмосфера насилия относятся к числу коренных причин, лежащих в основе массового исхода и перемещения людей,

*принимая во внимание* состоявшиеся в Совете Безопасности три открытых обсуждения по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и два доклада Генерального секретаря по этой теме<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>2</sup> S/1999/957 и S/2001/331.

*с удовлетворением отмечая* пятидесятиую годовщину принятия Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>3</sup> и учитывая сохраняющуюся актуальность положений этой Конвенции в отношении ситуации массового исхода,

*приветствуя* процесс глобальных консультаций по вопросу о международной защите, начатый Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и в частности состоявшиеся в марте 2001 года обсуждения по вопросу о защите беженцев в ситуациях массового наплыва,

*с удовлетворением отмечая* усиление внимания со стороны Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, к проблеме безопасности лагерей, в том числе посредством разработки оперативных руководящих указаний по изолированию вооруженных элементов от беженцев,

*подчеркивая* важность соблюдения международного гуманитарного права, прав человека и беженского права в целях предупреждения массового исхода и защиты беженцев и вынужденных переселенцев и выражая глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением этих законов и принципов, особенно в период вооруженного конфликта, включая отказ в безопасном и беспрепятственном доступе к перемещенным лицам,

*вновь подтверждая* основную ответственность государств за обеспечение защиты беженцев и вынужденных переселенцев,

*отмечая с удовлетворением* предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций усилия по разработке всеобъемлющего подхода к преодолению основных причин и последствий передвижения беженцев и других перемещенных лиц и укреплению механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями,

*признавая*, что комплекс механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорных органов по правам человека, обладает значительным потенциалом для устранения нарушений прав человека, которые вызывают передвижения беженцев и перемещенных лиц или препятствуют поиску долгосрочных решений для облегчения их тяжелой участи,

*признавая* взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарной деятельности, в частности мандатов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также работы представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и тот факт, что сотрудничество между ними в рамках их соответствующих мандатов, а также координация деятельности правозащитного и политического компонента и компонента безопасности операций Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в поощрение и защиту прав человека лиц, вынуждаемых к массовому исходу и перемещению,

*с признательностью отмечая* координацию внутри Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, а также его независимую

---

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

работу по обеспечению защиты и помощи беженцам и вынужденным переселенцам в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. *решительно осуждает* этнические и другие формы нетерпимости в качестве основных причин вынужденных миграционных передвижений и настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для обеспечения соблюдения прав человека, в особенности прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;
3. *подтверждает*, что всем правительствам, межправительственным органам и соответствующим международным организациям необходимо активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на урегулирование ситуаций в области прав человека, которые ведут к массовому исходу беженцев и перемещенных лиц, а также решение серьезных проблем, возникающих в результате такого массового исхода;
4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание консолидации и укреплению механизмов обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, включая мероприятия по раннему предупреждению в гуманитарной области с целью обеспечить, в частности, принятие эффективных мер по выявлению всех случаев нарушения прав человека, которые ведут к массовому исходу людей;
5. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении соответственно к Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>3</sup> и Протоколу к ней 1967 года<sup>5</sup> и к другим соответствующим применимым региональным документам, касающимся беженцев, и к соответствующим международным документам по правам человека и гуманитарному праву, и принять необходимые меры для распространения и осуществления этих документов на национальном уровне в целях содействия соблюдению положений, направленных против произвольного и насильственного перемещения населения, и обеспечению более полного уважения прав беженцев;
6. *подчеркивает* обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, в особенности с развивающимися странами, которые затронуты проблемой массового исхода беженцев и перемещенных лиц;
7. *призывает* правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующие международные и неправительственные организации и впредь принимать меры по удовлетворению потребностей в помощи и защите беженцев и других перемещенных лиц во всем мире, в том числе содействовать в долгосрочном плане облегчению их тяжелой участи;

<sup>4</sup> A/56/334.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 606, No. 8791.

8. *настоятельно призывает* государства обеспечивать гражданский и гуманитарный характер лагерей и поселений беженцев в соответствии с международным правом, в частности посредством осуществления эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и их изолированию от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах, по возможности вдали от границ, и предоставлению гуманитарному персоналу незамедлительного и беспрепятственного доступа к ним;

9. *предлагает* специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам Комиссии по правам человека и договорным органам Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках их мандатов собирать, где это уместно, информацию о проблемах в области прав человека, которые могут вызвать массовый исход населения или препятствовать его добровольному возвращению домой, включать, когда это уместно, такую информацию вместе с соответствующими рекомендациями по этому вопросу в свои доклады и доводить ее до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для принятия надлежащих мер в осуществление ее мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

10. *просит* все органы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации всесторонне сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и, в частности, предоставлять им всю соответствующую информацию, которой они располагают, о ситуациях в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их;

11. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при исполнении своего мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 октября 1993 года, координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев уделять особое внимание ситуациям, вызывающим или грозящим вызвать массовый исход или перемещение населения, и способствовать усилиям по эффективному урегулированию таких ситуаций и содействовать планомерному возвращению путем принятия стимулирующих и защитных мер, включая наблюдение за соблюдением прав человека лиц, которые стали беженцами или возвращенцами в ситуации массового исхода, механизмы обеспечения готовности и реагирования в связи с чрезвычайными ситуациями, механизмы раннего предупреждения и обмена информацией, технические консультации, услуги экспертов и сотрудничество в странах происхождения, а также принимающих странах;

12. *приветствует* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий, способствующих возвращению населения, при помощи таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание национальных институтов, способных защищать права человека, осуществление всеобъемлющих программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций посредством

развертывания отделений на местах и реализации программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

13. *просит* Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в том, что касается всех аспектов прав человека и массового исхода, уделив особое внимание усилиям системы Организации Объединенных Наций по укреплению защиты тех, кто был перемещен во время массового исхода, и содействию их возвращению и реинтеграции, а также информацию об усилиях по продолжению расширения возможностей Организации Объединенных Наций по предотвращению новых потоков беженцев и других перемещенных лиц и устранению коренных причин таких потоков;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

---